

# ESTUFA

CUARZO FIJA BLANCA  
400/800W





ESTIMADO CLIENTE LE AGRADECEMOS MUCHO EL HABER COMPRADO UNO DE NUESTROS PRODUCTOS. LE ROGAMOS QUE LEA Y GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

## GENERAL

El fabricante no se responsabiliza por cualquier daño eventual causado por un uso inadecuado o incorrecto.

Cuando se utilizan equipos eléctricos, se deben tomar algunas precauciones básicas para reducir el riesgo de fuego, sacudidas eléctricas, quemaduras y otros daños. Para ello tenga presente las instrucciones de seguridad indicadas.

## AVISOS DE SEGURIDAD

1. Lea cuidadosamente el manual de instrucciones y los avisos de seguridad antes de utilizar el producto.
2. Extraiga el equipo del embalaje y compruebe que está en buenas condiciones antes de utilizarlo.
3. No deje que los niños jueguen con partes del embalaje (por ejemplo, bolsas de plástico).
4. No lavar con agua. Utilice un paño húmedo para la limpieza del aparato.
5. No sumerja el equipo en agua u otros líquidos. Evite que entre agua u otro líquido en el interior del aparato. Existe un peligro de sacudida eléctrica. Almacene siempre el equipo en una zona seca y sin humedad.
6. Este equipo es para uso doméstico y no para uso comercial.
7. Compruebe la tensión de alimentación para asegurarse de que corresponda a la tensión especificada para el equipo. Utilice siempre una base de corriente con conexión de tierra.
8. Compruebe el cable alimentación y la clavija antes de utilizar el equipo para asegurarse de que no estén dañados. Si el cable de alimentación suministrado está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o por un servicio técnico cualificado con el fin de evitar un peligro.
9. Antes de desconectar el cable alimentación, asegúrese de apagar el equipo. Cuando toque el equipo, asegúrese de hacerlo con las manos secas para evitar descargas eléctricas.
10. Para evitar el riesgo de fuego o de sacudidas eléctricas no extraiga la cubierta.
11. El equipo no se debe acercar ni colocar cerca de muebles, cortinas ni otros objetos inflamables. Para un funcionamiento correcto del aparato debe colocarlo en posición vertical.
12. Colóquelo por lo menos a 15 cm de las paredes o de los objetos para permitir un correcto flujo de aire.
13. ADVERTENCIA: Para evitar sobrecalentamientos, no cubrir el aparato de calefacción.
14. No utilice ni deje el equipo sólo en presencia de niños, personas ancianas o inválidas.
15. El equipo se debe desconectar siempre que no se utilice.
16. No utilice el equipo en presencia de gases, pintura u otros objetos inflamables.
17. Este equipo no se debe utilizar en baños, duchas, zonas de lavado, y otras zonas similares. No coloque nunca el equipo en zonas donde pudiera caer dentro de una bañera con agua o en otros lugares llenos de agua como piscinas.
18. No coloque el cable de alimentación debajo de las alfombras. No cubra el cable con tapetes, corredores ni otros artículos similares. Disponga el cable lejos de zonas de paso y por donde no se pueda tropezar con el mismo. No coloque el cable sobre el aparato mientras aún esté caliente.
19. No coloque el equipo sobre una superficie blanda y suave, como una cama, donde el aparato calefactor pueda volcarse y entrar en contacto con materiales inflamables.
20. Utilice este calentador sólo como se describe en el manual. Cualquier otro empleo no recomendado por el fabricante puede causar fuego, sacudidas eléctricas, o daños a personas y puede hacer perder la garantía.
21. No utilice cables de extensión adaptadores de salida múltiples, ya que los mismos se pueden sobrecalentar y puede existir el riesgo de fuego.
22. El aparato es apto sólo para uso interior. No lo utilice en zonas exteriores.
23. No colocar directamente debajo de una base de toma de corriente.
24. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento

si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

25. Este aparato no es un juguete. No permita que los niños jueguen con él, aunque no esté en funcionamiento.

26. Cualquier tipo de mantenimiento, excepto la limpieza y el cuidado diario, debe ser realizada por un servicio técnico cualificado y autorizado.

27 Las reparaciones las debe llevar a cabo sólo un servicio técnico cualificado y autorizado.

28 Este producto es adecuado únicamente para espacios correctamente aislados o de uso ocasional.

29. No utilice este aparato con un programador, un temporizador, o cualquier otro dispositivo que conecte el aparato calefactor automáticamente, ya que existe riesgo de incendio si el aparato calefactor está cubierto o colocado incorrectamente.

30. **ADVERTENCIA:** Este aparato de calefacción no está equipado con un dispositivo de control de temperatura de la habitación. No utilizar este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas que están ocupadas por personas que no pueden abandonar por si mismas la habitación, a menos que se proporcione vigilancia permanente.

## MONTAJE

1. Monte la estructura de la carcasa y la base de apoyo juntos en la secuencia indicada a continuación. Retire el tornillo de montaje de la parte inferior de la estructura de la carcasa.

2. Inserte el cable de alimentación por la ranura en la parte central de la base y a continuación monte la estructura de la carcasa a la base de apoyo.

3. Sujete la estructura de la carcasa a la base de apoyo con los dos tornillos de montaje retirados anteriormente. Inserte el cable de alimentación por las ranuras adecuadas y luego fíjelo con la abrazadera.

## FUNCIONAMIENTO

Enchufe el aparato. Verifique si la salida tiene una capacidad de corriente de al menos 10 amperios.

Modelos con mando selector: Seleccione la velocidad con el mando selector adecuado. Pulse el interruptor de oscilación para la oscilación del calefactor. Púlselo de nuevo para apagar el movimiento de oscilación del aparato. Se puede mover la oscilación del calefactor manualmente pulsando la maneta ubicada en la parte trasera del aparato.

## DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

Este aparato viene provisto con un dispositivo de seguridad que desconecta el aparato cuando el calefactor está inclinado gracias a un interruptor ubicado en la parte inferior del mismo.

## MANTENIMIENTO

1. El aparato sólo necesita una limpieza externa con regularidad.

2. Después del uso y antes de limpiar, desenchufe siempre el aparato y espere a que se enfríe.


3. Quite el polvo de las parillas.

4. No limpie las partes pintadas con papel esmeril o disolventes, use sólo un paño húmedo.

## DATOS TÉCNICOS

220~240V~, 50Hz - 800W

2 TUBOS CUARZO - 50.0x12x26 - 1.2/1.4 KG

Clase de Protección: I 

## ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

Este signo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental.



DEAR CUSTOMER  
THANK YOU VERY MUCH FOR PURCHASING ONE OF OUR PRODUCTS.  
PLEASE READ AND SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL.

## GENERAL

The manufacturer is not responsible for any possible damage caused by improper or incorrect use.

When using electrical equipment, basic precautions should be taken to reduce the risk of fire, electric shocks, burns and other damage. For this, keep in mind the safety instructions indicated.

## SAFETY NOTICES

1. Carefully read the instruction manual and safety notices before using the product.
2. Remove the equipment from the packaging and check that it is in good condition before using it.
3. Do not let children play with parts of the packaging (for example, plastic bags).
4. Do not wash with water. Use a damp cloth to clean the appliance.
5. Do not immerse the equipment in water or other liquids. Avoid getting water or other liquid inside the appliance. There is a danger of electric shock. Always store the equipment in a dry and moisture free area.
6. This equipment is for domestic use and not for commercial use.
7. Check the supply voltage to ensure that it corresponds to the voltage specified for the equipment. Always use a grounded power base.
8. Check the power cord and the plug before using the equipment to make sure they are not damaged. If the supplied power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by a qualified technical service in order to avoid a danger.
9. Before disconnecting the power cord, be sure to turn off the equipment. When you touch the equipment, be sure to do it with dry hands to avoid electric shock.
10. To avoid the risk of fire or electric shock, do not remove the cover.
11. The equipment should not be brought near or placed near furniture, curtains or other flammable objects. For proper operation of the device, it must be placed in an upright position.
12. Place it at least 15 cm away from the walls or objects to allow a correct air flow.
13. **WARNING:** To avoid overheating, do not cover the heating appliance.
14. Do not use or leave the equipment only in the presence of children, elderly or disabled.
15. The equipment must be disconnected whenever it is not used.
16. Do not use the equipment in the presence of gases, paint or other flammable objects.
17. This equipment should not be used in bathrooms, showers, laundry areas, and other similar areas. Never place the equipment in areas where it could fall into a bathtub with water or in other places full of water such as swimming pools.
18. Do not place the power cord under the carpets. Do not cover the cable with mats, runners or other similar items. Lay the cable away from areas of passage and where you can not trip over it. Do not place the cable on the appliance while it is still hot.
19. Do not place the equipment on a soft and soft surface, such as a bed, where the heating appliance can tip over and come into contact with flammable materials.
20. Use this heater only as described in the manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons and may cause loss of warranty.
21. Do not use multiple output adapter cables, as they may overheat and there may be a risk of fire.
22. The device is suitable for indoor use only. Do not use it in outdoor areas.
23. Do not place directly under a socket outlet.
24. This device can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced sensory or mental physical capacities or lack of experience and knowledge if they have been



given appropriate supervision or training regarding the use of the device in a safe manner and include the dangers involved. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance to be performed by the user should not be carried out by children without supervision.

25. This device is not a toy. Do not allow children to play with it, even if it is not working.

26. Any type of maintenance, except cleaning and daily care, must be carried out by a qualified and authorized technical service.

27 Repairs should only be carried out by a qualified and authorized technical service.

28 This product is only suitable for properly insulated or occasional use spaces.

29. Do not use this appliance with a programmer, timer, or any other device that connects the heating appliance automatically, as there is a risk of fire if the heating appliance is covered or incorrectly installed.

30. **WARNING:** This heating appliance is not equipped with a room temperature control device. Do not use this heating device in small rooms that are occupied by people who can not leave the room by themselves, unless permanent surveillance is provided.

## **MOUNTING**

1. Install the structure of the housing and the support base together in the sequence shown below. Remove the mounting screw from the bottom of the housing structure.

2. Insert the power cord through the slot in the central part of the base and then mount the structure of the housing to the support base.

3. Hold the structure of the housing to the support base with two mounting screws removed earlier. Insert the power cable through the appropriate slots and then secure it with the clamp.

## **OPERATION**

Plug the device. Check if the output has a current capacity of at least 10 amps.

Models selector: Select the appropriate speed selector. Press the power swing for swing heater. Press again to turn off the oscillating movement of the apparatus. Oscillation can be moved manually by pressing heater handle located at the rear of the aparatov.

## **SAFETY DEVICE**

This appliance is provided with a safety device that disconnects the unit when the heater is tilted by a switch on the bottom of it.

## **MAINTENANCE**

1. The device only needs an external cleaning regularly.

2. After use and before cleaning, always unplug the appliance and wait for it to cool.

3. Remove dust from the grills.

4. Do not clean the painted parts emery paper or solvents, use only a damp cloth.

## **TECHNICAL DATA**

220~240V~, 50Hz - 1200W

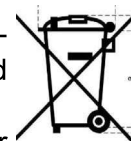
2 QUARTZ TUBES - 50.0x12x26 - 1.2/1.4 KG

PROTECTION CLASS: I 

## **CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.





**ESTIMADO CLIENTE**  
**MUITO OBRIGADO POR ADQUIRIR UM DOS NOSSOS PRODUTOS.**  
**POR FAVOR, LEIA E GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES.**

## **GERAL**

O fabricante não é responsável por qualquer possível dano causado pelo uso incorreto ou incorreto.

Ao usar equipamentos elétricos, precauções básicas devem ser tomadas para reduzir o risco de incêndio, choques elétricos, queimaduras e outros danos. Para isso, tenha em mente as instruções de segurança indicadas.

## **AVISOS DE SEGURANÇA**

1. Leia atentamente o manual de instruções e avisos de segurança antes de usar o produto.
2. Remova o equipamento da embalagem e verifique se ele está em boas condições antes de usá-lo.
3. Não deixe as crianças brincarem com partes da embalagem (por exemplo, sacos de plástico).
4. Não lave com água. Use um pano úmido para limpar o aparelho.
5. Não mergulhe o equipamento em água ou outros líquidos. Evite a entrada de água ou outro líquido dentro do aparelho. Existe o perigo de choque elétrico. Guarde sempre o equipamento em uma área seca e sem umidade.
6. Este equipamento é para uso doméstico e não para uso comercial.
7. Verifique a tensão de alimentação para garantir que corresponda à tensão especificada para o equipamento. Sempre use uma base de energia aterrada.
8. Verifique o cabo de alimentação e o plugue antes de usar o equipamento para garantir que não estejam danificados. Se o cabo de alimentação fornecido estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um serviço técnico qualificado, a fim de evitar um perigo.
9. Antes de desconectar o cabo de alimentação, certifique-se de desligar o equipamento. Ao tocar no equipamento, certifique-se de fazê-lo com as mãos secas para evitar choque elétrico.
10. Para evitar o risco de incêndio ou choque elétrico, não remova a tampa.
11. O equipamento não deve ser colocado perto ou colocado perto de móveis, cortinas ou outros objetos inflamáveis. Para o funcionamento adequado do dispositivo, ele deve ser colocado em uma posição vertical.
12. Coloque pelo menos 15 cm de distância das paredes ou objetos para permitir um fluxo de ar correto.
13. AVISO: Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho de aquecimento.
14. Não use ou deixe o equipamento somente na presença de crianças, idosos ou deficientes.
15. O equipamento deve ser desconectado sempre que não for usado.
16. Não use o equipamento na presença de gases, tinta ou outros objetos inflamáveis.
17. Este equipamento não deve ser usado em banheiros, chuveiros, áreas de lavanderia e outras áreas similares. Nunca coloque o equipamento em áreas onde ele possa cair em uma banheira com água ou em outros lugares cheios de água, como piscinas.
18. Não coloque o cabo de força sob os tapetes. Não cubra o cabo com esteiras, corredores ou outros itens semelhantes. Coloque o cabo longe de áreas de passagem e onde você não pode tropeçar nele. Não coloque o cabo no aparelho enquanto ainda estiver quente.
19. Não coloque o equipamento em uma superfície macia e macia, como uma cama, onde o aparelho de aquecimento pode tombar e entrar em contato com materiais inflamáveis.
20. Use este aquecedor somente conforme descrito no manual. Qualquer outro uso não recomendado pelo fabricante pode causar incêndio, choque elétrico ou ferimentos a pessoas e causar perda de garantia.
21. Não use cabos adaptadores de saída múltiplos, pois eles podem superaquecer e pode haver risco de incêndio.
22. O dispositivo é adequado apenas para uso interno. Não use em áreas externas.
23. Não coloque diretamente sob uma tomada.
24. Este dispositivo pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e

peças com capacidades físicas sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou formação adequadas sobre a utilização do dispositivo de forma segura e incluir os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Limpeza e manutenção a serem realizadas pelo usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

25. Este dispositivo não é um brinquedo. Não permita que crianças brinquem com ele, mesmo que não esteja funcionando.

26. Qualquer tipo de manutenção, exceto limpeza e cuidados diários, deve ser realizada por um serviço técnico qualificado e autorizado.

27. As reparações só devem ser realizadas por um serviço técnico qualificado e autorizado.

28. Este produto só é adequado para espaços de isolamento adequados ou ocasionais.

29. Não utilize este aparelho com um programador, temporizador ou qualquer outro dispositivo que ligue automaticamente o aparelho de aquecimento, pois existe o risco de incêndio se o aparelho estiver coberto ou instalado incorretamente.

30. **ATENÇÃO:** Este aparelho de aquecimento não está equipado com um dispositivo de controlo da temperatura ambiente. Não use este dispositivo de aquecimento em salas pequenas ocupadas por pessoas que não possam sair sozinhas da sala, a menos que seja fornecida vigilância permanente.

## MONTAGEM

1. Instalar a estrutura da carcaça e a base de apoio em conjunto na sequência mostrada abaixo. Remover o parafuso de montagem a partir do fundo da estrutura de carcaça.

2. Insira o cabo de alimentação através da ranhura na parte central da base e, em seguida, montar a estrutura da caixa para a base de apoio.

3. Manter a estrutura da caixa, para a base de suporte com dois parafusos de montagem removidos anteriormente. Insira o cabo de alimentação através dos slots apropriados e fixe-a com a braçadeira.

## OPERAÇÃO

Conecte o dispositivo. Verificar se a saída tem uma capacidade de corrente de pelo menos 10 amps.

Modelos selector: Seleccione o selector de velocidade apropriada. Pressione a oscilação de energia para aquecimento swing. Pressione novamente para desligar o movimento oscilante do aparelho. É possível mover o aquecedor balanço pressionando manualmente a pega na parte traseira da unidade.

## DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

Este aparelho está equipado com um dispositivo de segurança que desliga o aparelho quando o aquecedor está inclinada por um interruptor na parte inferior do mesmo.

## MANUTENÇÃO

1. O dispositivo precisa apenas de uma limpeza externa regularmente.

2. Após a utilização e antes de limpar, desligue sempre o aparelho e esperar por ele para esfriar.

3. Retire a poeira das grades.

4. Não limpe as partes pintadas esmeril papel ou solventes, utilize apenas um pano húmido.

## DADOS TÉCNICOS

220~240V~, 50Hz - 1200W

2 tubos de quartzo - 50.0x12x26 - 1.2/1.4 KG

CLASSE DE PROTECÇÃO: I 

## ELIMINAÇÃO CORRETA DESTE PRODUTO

Essa marca indica que o produto não deve ser descartado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao meio ambiente ou à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos, reciclagem de forma a promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.

Para devolver o seu aparelho usado, por favor, use os sistemas de recolha e entrega ou entre em contato com o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem segura ambiental.



CHER CLIENT  
JE VOUS REMERCIE D'AVOIR ACHETÉ UN DE NOS PRODUITS.  
S'IL VOUS PLAÎT LIRE ET CONSERVER CE MODE D'EMPLOI.

## GENERAL

Le fabricant n'est pas responsable des dommages éventuels causés par une utilisation incorrecte ou incorpore.

Lors de l'utilisation d'équipements électriques, des précautions élémentaires doivent être prises pour réduire les risques d'incendie, de décharges électriques, de brûlures et autres dommages. Pour cela, gardez à l'esprit les consignes de sécurité indiquées.

## AVIS DE SÉCURITÉ

1. Lisez attentivement le manuel d'instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit.
2. Retirez l'équipement de son emballage et vérifiez qu'il est en bon état avant de l'utiliser.
3. Ne laissez pas les enfants jouer avec des parties de l'emballage (par exemple, des sacs en plastique).
4. Ne pas laver avec de l'eau. Utilisez un chiffon humide pour nettoyer l'appareil.
5. N'immergez pas l'équipement dans l'eau ni dans d'autres liquides. Évitez toute infiltration d'eau ou de liquide dans l'appareil. Il y a un risque de choc électrique. Toujours ranger l'équipement dans un endroit sec et sans humidité.
6. Cet équipement est destiné à un usage domestique et non à un usage commercial.
7. Vérifiez la tension d'alimentation pour vous assurer qu'elle correspond à la tension spécifiée pour l'équipement. Toujours utiliser une base électrique mise à la terre.
8. Vérifiez le cordon d'alimentation et la fiche avant d'utiliser l'équipement pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation fourni est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un service technique qualifié afin d'éviter tout danger.
9. Avant de débrancher le cordon d'alimentation, assurez-vous d'éteindre l'appareil. Lorsque vous touchez l'équipement, veillez à le faire les mains sèches pour éviter les chocs électriques.
10. Pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne retirez pas le couvercle.
11. L'équipement ne doit pas être approché ou placé près de meubles, rideaux ou autres objets inflammables. Pour que l'appareil fonctionne correctement, il doit être placé en position verticale.
12. Placez-le à au moins 15 cm des murs ou des objets pour permettre à l'air de circuler correctement.
13. **AVERTISSEMENT:** pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage.
14. N'utilisez pas et ne laissez pas l'équipement uniquement en présence d'enfants, de personnes âgées ou de personnes handicapées.
15. L'équipement doit être déconnecté lorsqu'il n'est pas utilisé.
16. N'utilisez pas l'équipement en présence de gaz, de peinture ou d'autres objets inflammables.
17. Cet équipement ne doit pas être utilisé dans les salles de bain, les douches, les espaces de buanderie et autres endroits similaires. Ne placez jamais l'appareil dans des endroits où il pourrait tomber dans une baignoire avec de l'eau ou dans d'autres endroits pleins d'eau tels que des piscines.
18. Ne placez pas le cordon d'alimentation sous les tapis. Ne couvrez pas le câble avec des nattes, des glissières ou tout autre objet similaire. Éloignez le câble des zones de passage et des endroits où vous ne pouvez pas trébucher. Ne placez pas le câble sur l'appareil encore chaud.
19. Ne placez pas l'appareil sur une surface douce et molle, telle qu'un lit, où l'appareil de chauffage peut se renverser et entrer en contact avec des matériaux inflammables.
20. Utilisez cet appareil uniquement comme décrit dans le manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures corporelles, ainsi que la perte de la garantie.
21. N'utilisez pas plusieurs câbles d'adaptateur de sortie, car ils pourraient surchauffer et présenter un risque d'incendie.
22. L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne l'utilisez pas dans des espaces extérieurs.
23. Ne placez pas directement sous une prise de courant.
24. Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant



des capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles ont bénéficié d'une supervision ou d'une formation appropriée pour une utilisation sans danger de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

25. Cet appareil n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec, même si cela ne fonctionne pas.

26. Tout type d'entretien, à l'exception du nettoyage et des soins quotidiens, doit être effectué par un service technique qualifié et autorisé.

27 Les réparations ne doivent être effectuées que par un service technique qualifié et autorisé.

28 Ce produit ne convient que pour les espaces correctement isolés ou à usage occasionnel.

29. N'utilisez pas cet appareil avec un programmateur, une minuterie ou tout autre appareil qui connecte automatiquement l'appareil de chauffage, car il existe un risque d'incendie si l'appareil de chauffage est couvert ou installé incorrectement.

30. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif de contrôle de la température ambiante. N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce seules, à moins d'une surveillance permanente.

## MONTAGE

1. Installer la structure du boîtier et la base de support ensemble dans l'ordre indiqué ci-dessous. Retirer la vis de fixation du fond de la structure de boîtier.

2. Insérez le cordon d'alimentation à travers la fente dans la partie centrale de la base, puis monter la structure du boîtier à la base de support.

3. Maintenez la structure du boîtier à la base de support avec deux vis de montage retirées plus tôt. Insérez le câble d'alimentation à travers les fentes appropriées, puis fixez-le avec la pince.

## FONCTIONNEMENT

Branchez le périphérique. Vérifiez si la sortie a une capacité de courant d'au moins 10 ampères.

Modèles sélecteur: Sélectionnez le sélecteur de vitesse appropriée. Appuyez sur le swing de puissance pour le swing de chauffage. Appuyez à nouveau pour éteindre le mouvement d'oscillation de l'appareil. Vous pouvez déplacer l'appareil de chauffage pivotant manuellement en appuyant sur la poignée à l'arrière de l'appareil.

## DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

Cet appareil est muni d'un dispositif de sécurité qui déconnecte l'appareil lorsque l'appareil est incliné d'un interrupteur situé sur la partie inférieure de celui-ci.

## ENTRETIEN

1. L'appareil ne nécessite un nettoyage externe régulièrement.

2. Après utilisation et avant le nettoyage, débranchez toujours l'appareil et attendez qu'il refroidisse.

3. Retirez la poussière des grilles.

4. Ne pas nettoyer les parties peintes papier émeri ou de solvants, utiliser uniquement un chiffon humide.

## DONNÉES TECHNIQUES

220~240V~, 50Hz - 1200W

2 TUBOS CUARZO - 50.0x12x26 - 1.2/1.4 KG

CLASSE DE PROTECTION: I 

## ÉLIMINATION CORRECTE DE CE PRODUIT

Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers à travers l'UE. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou la santé humaine de l'élimination contrôlée des déchets, recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Pour retourner votre appareil utilisé, se il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage sûr l'environnement.

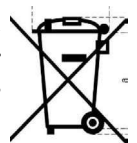




Tabla de requisitos de información para calentadores eléctricos locales					
Identificador del modelo (s):					
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad
Salida de calor			Tipo de entrada de calor, solo para calentadores eléctricos locales de almacenamiento eléctrico (seleccione uno)		
Salida de calor nominal	P <sub>nom</sub>	0,8	kW	Control manual de carga de calor con termostato integrado	[no]
Salida mínima de calor (indicativo)	P <sub>min</sub>	N/A	kW	Control manual de carga de calor con termostato integrado	[no]
Salida máxima de calor continuo	P <sub>rnax</sub>	N/A	kW	Control manual de carga de calor con retroalimentación de temperatura ambiente y / o exterior	[no]
Consumo de electricidad auxiliar			Salida de calor asistida por ventilador		[no]
En la salida de calor nominal	e <sub>lmax</sub>	N/A	kW	Tipo de salida de calor / control de temperatura ambiente (seleccione uno)	
En la salida de calor mínimo	e <sub>lmin</sub>	WA	kW	Salida de calor de una sola etapa y sin control de la temperatura ambiente	[no]
En modo standby	e <sub>lSB</sub>	0	W	Dos o más etapas manuales, sin control de temperatura ambiente	[yes]

## Observaciones

Para los calefactores eléctricos locales, la eficiencia energética de calefacción estacional medida no puede ser peor que el valor declarado a la potencia de calor nominal de la unidad.

## Resultados del Test

Artículo	F1	F2	F3	F4	F5
Valores medidos (%)	N/A	6.0%	0%	0%	0%
La eficiencia energética estacional de la calefacción de espacios es	36,0 %				

$$\eta_s = \eta_{s,em} - 10 \% + F(1) + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$$

Table for information requirements for electric local space heaters					
Model identifier(s):					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output			Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Nominal heat output	P <sub>nom</sub>	0,8	kW	Manual heat charge control with Integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P <sub>min</sub>	N/A	kW	Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Minimum heat output (indicative)	P <sub>rnax</sub>	N/A	kW	Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption			Fan assisted heat output		[no]
At nominal heat output	e <sub>lmax</sub>	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e <sub>lmin</sub>	WA	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
In standby mode	e <sub>lSB</sub>	0	W	Two or more manual stages, no room temperature control	[yes]

#### Remark

For electric local space heaters, the measured seasonal space heating energy efficiency its cannot be worse than the declared value at the nominal heat output of the unit.

Test results					
Item	F1	F2	F3	F4	F5
Measured values (%)	N/A	6.0%	0%	0%	0%
seasonal space heating energy efficiency is	36,0 %				

$$\eta_{s} = \eta_{s,em} - 10 \% + F(1) + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$$



Tabela de requisitos de informação para aquecedores elétricos locais					
Identificador do modelo (s):					
Artigo	Símbolo	Valor	Unidade	Artigo	Unidade
Saída de calor			Tipo de entrada de calor, apenas para aquecedores de ambiente locais de armazenamento elétrico (selecione um)		
Saída de calor nominal	P <sub>nom</sub>	0,8	kW	Controle manual de carga de calor com termostato integrado	[no]
Potência mínima de calor (indicativo)	P <sub>min</sub>	N/A	kW	Controle manual de carga de calor com feedback de temperatura ambiente e / ou externo	[no]
Potência Máxima Contínua de Calor	P <sub>rnax</sub>	N/A	kW	Controle de carga de calor eletrônico com feedback de temperatura ambiente e / ou externo	[no]
Consumo de eletricidade auxiliar			Saída de calor assistida por ventilador		[no]
Na saída de calor nominal	e <sub>lmax</sub>	N/A	kW	Tipo de saída de calor / controle de temperatura ambiente (selecione um)	
No mínimo de saída de calor	e <sub>lmin</sub>	WA	kW	Saída de calor de estágio único e sem controle de temperatura ambiente	[no]
No modo standby	e <sub>lSB</sub>	0	W	Dois ou mais estágios manuais, sem controle de temperatura ambiente	[yes]

**Observação**

Para os aquecedores de ambiente elétricos, a eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal medido não pode ser pior do que o valor declarado na saída de calor nominal da unidade.

Resultado dos testes					
Artigo	F1	F2	F3	F4	F5
Valores medidos (%)	N/A	6.0%	0%	0%	0%
A eficiência energética do aquecimento sazonal é	36,0 %				

$$\eta_{s} = \eta_{s,em} - 10 \% + F(1) + F(2) + F(3) - F(4) - F(5)$$



Tableau des exigences d'information pour les appareils de chauffage décentralisés électriques					
Identifiant du modèle:					
Article	Symbole	Valeur	Unité	Article	Unité
La production de chaleur				Type d'entrée de chaleur, uniquement pour les radiateurs locaux à accumulation électrique (sélectionnez-en un)	
Puissance calorifique nominale	P <sub>nom</sub>	0,8	kW	Commande de charge de chaleur manuelle avec thermostat intégré	[no]
Puissance thermique minimale (indicative)	P <sub>min</sub>	N/A	kW	Contrôle manuel de la charge de chaleur avec retour de la température ambiante et / ou extérieure	[no]
Production de chaleur continue maximale	P <sub>rnax</sub>	N/A	kW	Contrôle électronique de la charge thermique avec retour de la température ambiante et / ou extérieure	[no]
Consommation d'électricité auxiliaire				Puissance calorifique assistée par ventilateur	[no]
À la puissance calorifique nominale	e <sub>lmax</sub>	N/A	kW	Type de sortie de chaleur / contrôle de la température ambiante (sélectionnez-en un)	
À la sortie de chaleur minimale	e <sub>lmin</sub>	WA	kW	Sortie de chaleur à un étage et pas de contrôle de la température ambiante	[no]
En mode veille	e <sub>lSB</sub>	0	W	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	[yes]

**Remarque**

Pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques, l'efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux mesurée ne peut être inférieure à la valeur déclarée à la puissance calorifique nominale de l'unité.

Résultats de test					
Articles	F1	F2	F3	F4	F5
Valeurs mesurées (%)	N/A	6.0%	0%	0%	0%
L'efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux est	36,0 %				

**El que suscribe, / we, the undersigned, / Nous soussignés / O abaixo-assinado,  
J. HIDALGOS GROUP S.L.**

CIF: B46470449

**con domicilio en (dentro de la UE) / residing at (within the EU) / domiciliés à (dans l'UE) / com domicílio em (dentro da UE)**

**C/Senia l'Anouer, 2 parcela 18, Xeraco 46770 Valencia (ESPAÑA)**

**declara bajo su responsabilidad que el / states under its responsibility that /  
déclarons sous notre responsabilité que / declara sob a sua responsabilidade que o**

**Equipo / Equipment / Appareil / Equipamento: ESTUFA DE CUARZO / QUARTZ  
HEATER / QUARTZ CHAUFFE / AQUECEDOR QUARTZO**

**Marca / Brand / Marque / Marca: RAYDAN HOME**

**Modelos / Models / Modèles / Modelos: 26027 / 26028**

**Objeto de la siguiente declaración, cumple con las exigencias de las directivas  
europeas y la legislación española aplicable.**

*Subject to the following statement, meets the European Directive and Spanish  
applicable legislation requirements.*

*Objet de la déclaration qui suit, répond aux exigences des directives européennes  
et de la législation espagnole applicable.*

*Objeto da seguinte declaração, cumpre os requisitos das diretivas europeias e a  
legislação espanhola aplicável.*

**Directivas Europeas aplicables / Applicable European Directives / Directives  
Européennes applicables / Directives Européennes applicables / Diretivas europeias  
aplicáveis :**

- 2014/30/EU
- 2014/35/EU
- RoHS 2015/863/EU que modifica a 2011/65/EU

**Normas / Rules / Normes / Normas:**

- EN 60335-2-30: 2009+A11:2012+AC2014
- EN 60335-1: 2012+A11:2012+AC2014
- EN 55014-1: 2006+A1:2009+A2:2011
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

21/03/2016



**Juanjo Hidalgo**  
**Director General**  
*Managing Director*  
*Directeur Général*  
*Diretor-geral*

